



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto por DECinfo Locator y en estos lugares:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C828231/>

**Rochester Public Library –
Winton Branch**
611 Winton Road North
Rochester, NY 14609

**Departamento de Conservación
Ambiental del Estado de Nueva York –
Región 8**
6272 East Avon-Lima Road
Avon, New York 14414
(585) 226-5409
Con cita

Los documentos clave del proyecto y el resumen del proyecto también están disponibles en el sitio web del NYSDEC en:
<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/haz/details.cfm?ProgNo=C828231>

Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y se deben enviar a:

Preguntas sobre el proyecto
Mackenzie Osypian, gerente del proyecto
NYSDEC
6272 East Avon-Lima Road
Avon, New York 14414
(585)226-5409
mackenzie.osypian@dec.ny.gov

Preguntas de salud sobre el proyecto
Megan Rivera, gerente del proyecto
NYSDOH
Bureau of Environmental
Exposure Investigation
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beei@health.ny.gov

**Para obtener más información sobre
el Programa de Limpieza de Terrenos
Baldíos de Nueva York, visite:**
<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza
de Terrenos Baldíos

91 Leighton Avenue Site
91 Leighton Avenue
Rochester, condado de Monroe

SITIO N.º C828231
NYSDEC REGIÓN 8

Octubre de 2024

Borrador del plan de trabajo de investigación para el sitio de terrenos baldíos Disponible para comentarios del público

Se invita al público a comentar sobre un borrador del plan de trabajo que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC) para investigar el sitio de 91 Leighton Avenue ("sitio") en 91 Leighton Avenue, Rochester, condado de Monroe. Consulte el mapa para saber dónde está el sitio.

Borrador del plan de trabajo de investigación: El borrador del plan de trabajo de investigación, llamado "Plan de trabajo de investigación correctiva" (RIWP) se presentó al NYSDEC en el marco del Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos de Nueva York. La investigación estará a cargo de Phillips Real Estate, LLC ("solicitante") con la supervisión del NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health, NYSDOH).

Cómo hacer comentarios: El NYSDEC está aceptando comentarios escritos sobre el borrador del RIWP por 30 días, del **16 de octubre al 17 de noviembre de 2024**.

Acceda al RIWP y otros documentos del proyecto en línea mediante el localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C828231/>

- También puede encontrar los documentos disponibles en los lugares que se mencionan a la izquierda debajo de "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que se menciona debajo de las preguntas relacionadas con el proyecto, a la izquierda, en la sección "Con quién comunicarse".

Aspectos destacados de la investigación propuesta en el sitio: La investigación definirá la naturaleza y el alcance de la contaminación en el suelo, las aguas subterráneas y cualquier otra parte del ambiente que pueda verse afectada.

Investigaciones previas han detectado compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles (VOC, SVOC) y metales en el suelo o en las aguas subterráneas del sitio.

Los componentes clave del trabajo de investigación incluyen:

- Hacer un estudio geofísico para identificar servicios subterráneos y anomalías.
- Perforar y tomar muestras del suelo para identificar posibles fuentes de contaminación en el lugar.
- Excavar pozos de prueba para observar el entorno del subsuelo y recolectar muestras de suelo.
- Instalación y muestreo de pozos de agua subterránea para monitorear los impactos en áreas de preocupación en el sitio.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

Próximos pasos: El NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan, según sea necesario, y aprobará el plan de trabajo. El NYSDOH debe estar de acuerdo con el plan. Una vez que se apruebe el plan de trabajo, se implementarán las actividades detalladas en el plan de trabajo.

Una vez finalizada la investigación, se preparará un reporte que se presentará al NYSDEC y que resume los resultados. El NYSDEC revisará el informe, hará las modificaciones necesarias y, si corresponde, aprobará el informe.

Después de la investigación, se desarrollará un plan de limpieza propuesto, llamado "Plan preliminar de trabajo de acción correctiva". El plan de limpieza incluirá una evaluación de la solución propuesta para el sitio o recomendará una alternativa de no tomar medidas o de no tomar medidas adicionales. El objetivo del plan de limpieza es asegurar la protección de la salud pública y del ambiente. El NYSDEC presentará el plan de limpieza propuesto al público para su revisión y comentarios por un período para comentarios de 45 días.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio tiene 1.73 acres y limita al norte con Leighton Avenue, al este con una subestación de RG&E, al sur con una propiedad comercial y Atlantic Avenue, y al oeste con Greenleaf Street. Actualmente es una parcela vacía con una losa de concreto en la antigua estructura del almacén. El antiguo almacén se destruyó por un incendio en octubre de 2022. Anteriormente, el sitio estuvo ocupado por Rochester Can Co. entre 1938 y 1955. De 1955 a 2022, el sitio se utilizó para la venta, almacenamiento y distribución de electrodomésticos.

El uso futuro previsto del sitio es estacionamiento abierto y área de almacenamiento.

Hay información adicional del sitio, incluyendo los resúmenes de la evaluación ambiental y de salud en la base de datos de remediación medioambiental de sitios del NYSDEC (escribiendo la identificación del sitio, C828231) en: <https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos: El Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "terrenos baldíos" para que se puedan volver a usar y urbanizar. Estos usos incluyen recreación, vivienda, negocios u otros. Un terreno baldío es cualquier propiedad inmueble en la que un contaminante esté presente en niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices de salud o de medio ambiente adoptadas por el DEC que sean aplicables según el uso razonablemente previsto de la propiedad, en conformidad con las reglamentaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Lo animamos a que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, o que la ponga en un área visible de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbase para recibir información actualizada del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Tenga en cuenta: Haga caso omiso de esta comunicación si ya se inscribió y recibió electrónicamente esta hoja de datos.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Mackenzie Osypian, (585)226-5409, mackenzie.osypian@dec.ny.gov